



Միտ արտի մեք որի. միջի թի քալ քալ
 ք. մեյ քք. Եստառ քք. Կառալ քք:
 ժք Ը քառաքոտի քառքոտի ժքոթ մեք X
 Ս
 ժք Զ քլեռոքքք քեքոտի X. քոթքքքքքքքքք քիքլա ք.
 Զ Ռ քիքքք քիքլա քքլ.
 Զ քեքքքքք քքքքքքքքք քք:
 Զ Ռ քաքքք յեքոքքքքքքքք քքքքքք քքքքքքքք քք X
 Ս ժ քքքքք քք քք.
 Ը քքքքքքք քքքքքքքք քքքքքք քքքքք X
 ժք Ս յքքքքքքք քք քքքքքք. քքքքքքքքքք քք. քքքքքք յեքքք.
 Ը Զ
 ժ քք քքքք քքքքքքքքքք քքքքքքքքքք քք.
 ժք քքքքքքքք քք.
 Զք ժ քք:
 ժք Ը

HRVOJEV MISAL
 SPLIT, 1404.
 Original se čuva u
 Istanbulu u knjižnici
 Topkapi Saraj

HRVOJE'S MISSAL
 SPLIT, 1404
 The original is kept
 in Topkapi Palace
 library in Istanbul.

A na njih sijahu lovci ter ptičari,
 na ruci jim stahu sokoli mitari.
 Harti ter ogari za njim tičući,
 kakono vahtari laptahu sačući
 Judita, Marko Marulić, Split, 1521.

Lovci i ptičari jahali su na njima,
 sivi sokoli stajali su im na rukama.
 Hrptovi i lovački psi trčali su za njima,
 dahtali su tragajući kao čuvari.
 Judita, prijevod povodom 500.
 godišnjice prvog izdanja, Institut za
 hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb 2021.

VERSES FROM *JUDITA*, AN
 EPIC POEM BY CROATIAN
 RENAISSANCE POET MARKO
 MARULIĆ, DESCRIBING A
 FALCON HUNTING PARTY